

Α΄ Διεθνές Συμπόσιο Νέων Ερευνητών Νεοελληνικών Σπουδών

Νέες προσεγγίσεις σε θέματα νεοελληνικών σπουδών



Γρανάδα, 9-10 Σεπτεμβρίου 2022

Α' Διεθνές Συμπόσιο Νέων Ερευνητών Νεοελληνικών Σπουδών

Νέες προσεγγίσεις σε θέματα νεοελληνικών σπουδών

9-10 Σεπτεμβρίου 2022

Το Συμπόσιο διοργανώνουν η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών,
η Ισπανική Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών,
το Κέντρο Βυζαντινών, Νεοελληνικών και Κυπριακών Σπουδών Γρανάδας,
και το Τμήμα Ελληνικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Γρανάδας.

Οι εργασίες του Συμποσίου θα πραγματοποιηθούν στις αίθουσες του κολεγίου
Real Colegio Mayor San Bartolomé y Santiago του Πανεπιστημίου Γρανάδας
(C/San Jerónimo, 31)

Επιστημονική Επιτροπή του Συμποσίου

(Απαρτίζεται από τα μέλη του Δ.Σ. της Ε.Ε.Ν.Σ. και τους προέδρους των εθνικών εταιρειών).

Πρόεδρος: Βασίλης Σαμπατακάκης (Πανεπιστήμιο της Lund)

Μέλη

Tudor Dinu (Πανεπιστήμιο Βουκουρεστίου)
Ulrich Moennig (Πανεπιστήμιο Αμβούργου)
Άλκηστη Σοφού (Πανεπιστήμιο Σορβόνης)
Μαρία Α. Στασινοπούλου (Πανεπιστήμιο Βιέννης)
Vojkan Stojičić (Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου)
Medea Abulashvili (Πανεπιστήμιο Τιφλίδας)
Ekkehard Borntraeger (Πανεπιστήμιο Φριβούργου Ελβετίας)
Małgorzata Borowska (Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz, Poznan)
Maria Caracausi (Πανεπιστήμιο του Παλέρμο)
Γιώργος Γαλάνης (INALCO Παρίσι)
Λιάνα Γιαννακοπούλου (Πανεπιστήμιο Cambridge)
Jana Gruskova (Πανεπιστήμιο Comenius, Μπρατισλάβα)
Elena Lazar (Μεταφράστρια / εκδότρια)
Τατιάνα Μαρκάκη (Πανεπιστήμιο του Άμστερνταμ)
Μόσχος Μορφακίδης-Φυλακτός (Πανεπιστήμιο Γρανάδας)
Anka Radjenović (Πανεπιστήμιο του Βελιγραδίου)
Irina Tresorukova (Πανεπιστήμιο Lomonosov, Μόσχα)
Dragomira Valtcheva (Πανεπιστήμιο Σόφιας)
Nicole Votavota Sumelidisova (Πανεπιστήμιο Masaryk, Brno)

Οργανωτική Επιτροπή του Συμποσίου

Πρόεδρος: Μόσχος Μορφακίδης-Φυλακτός (Πανεπιστήμιο Γρανάδας)

Συντονίστρια: Παναγιώτα Παπαδοπούλου (Πανεπιστήμιο Γρανάδας)

Μέλη

Ana María Martín Vico
Ricardo Rodríguez Parejo
Sara Esteban Cabrera

Α΄ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΝΕΩΝ ΕΡΕΥΝΗΤΩΝ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 9 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022

08.30 Άφιξη των συνέδρων. Εγγραφή
09.30 Τελετή έναρξης του Συμποσίου

	1^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1 Προεδρεύει: Μόσχος Μορφακίδης-Φυλακτός	2^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2 Προεδρεύει: Βασίλης Σαμπατακάκης	3^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 3 Προεδρεύει: Mónica Durán Mañas
10:00	ΣΤΥΛΙΑΝΙΔΗΣ, Η. Αλέξανδρος: <i>Από τον βυζαντινό Στεφανίτη και Ιχνηλάτη του Συμεών Σηθ στη δημόδη απόδοση του Δημητρίου Προκοπίου: ζητήματα μετα-υφολόγησης και σημασιολογικών μετασχηματισμών</i>	ΧΑΤΖΗΣΤΑΥΡΟΥ, Αγγελική: <i>Οι Φαναριώτες και οι Φαναριώτισσες μέσα από τη διδακτορική διατριβή: «Η Φαναριώτικη Οικογένεια Σούτσου»</i>	SORRENTINO, Giulia: <i>Η νορμανδική καγκελαρία στα δημόσια έγγραφα της Σικελίας (τα γραμμένα στα ελληνικά 11ου -12ου αιώνα)</i>
10:15	RUIZ DE MENDOZA, Iñaki: <i>Η δημόδης γλώσσα της μετάφρασης της Αλεξιάδας</i>	ΛΟΥΡΗ, Χριστίνα: <i>Οι ενοφθαλισμένοι προσωπικοί λόγοι στην Αλληλογραφία του Αδαμάντιου Κοραή ως παράγον μυθιστοριοποίησης: η προσωποποίηση του υπερβατικού</i>	ΔΩΔΟΥ, Λήδα-Μαρία: <i>Μιλώντας για τους «Άλλους»: Εβραίοι της Θεσσαλονίκης και κρατική νομιμότητα κατά τη μετάβαση από την αυτοκρατορία στο έθνος-κράτος (1908-1918)</i>
10:30	ΚΑΪΜΑΚΑΜΗ, Κωνσταντίνα: <i>Ο Απολλώνιος της Τύρου ως παλίμψηστο κείμενο. Μια συγκριτική ανάγνωση</i>	ILLESCAS HERNÁNDEZ, Jairo: <i>¡Álzate, oh, Grecia!: The Greek Influence on Balearic Islands during the Greek War of Independence (1821-1830)</i>	ΝΙΚΟΛΑΡΟΣ, Efstratios: <i>The various transformations of the Archivphograph in the expedition of Paul Kretschmer to Lesbos in 1901</i>
10:45	DZURILLOVA, Zuzana: <i>Ο ιστορικός ενεστώτας στις υστεροβυζαντινές και πρώιμες νεοελληνικές αφηγήσεις: Φλώριος και Πλατζι-αφλώρα και Ερωτόκριτος</i>	WITTMANN, Michelle Hara: <i>The Monument of the Greek Independence in the Bavarian Capital: The Propylaea and Propylaea 360° –New Perspectives and Methods for Modern Greek Studies</i>	ΜΩΥΣΙΔΟΥ, Στέλλα-Άλκηστις: <i>Ο Peter Handke, το θεατρικό είδος Sprechstücke και η «Εξύβριση του κοινού»: κριτική και εκδοτικές πρακτικές παρουσίασης του καθηγητή Πολυχρόνη Ενεπεκίδη από το αρχειακό χειρόγραφο και τη στήλη του Βήματος της Κυριακής έως το βιβλίο</i>
11:00	MARTÍN VICO, Ana María: <i>Λογοτεχνική μελέτη των κυπριακών επιθαλάμων δίστιχων</i>	ΜΑΡΑΒΕΛΑΚΗΣ, Ιωσήφ: <i>From Candia to London: An example of a bottom-up exercise of British power in the 19th century Ottoman Empire</i>	ΠΑΤΡΙΚΑ, Έλενα: <i>August Constantin Boltz</i>
11:15	Συζήτηση	Συζήτηση	Συζήτηση
11:30	Διάλειμμα	Διάλειμμα	Διάλειμμα

4^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1 Προεδρεύει: Matilde Casas Olea	5^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2 Προεδρεύει: Παναγιώτα Παπαδοπούλου	6^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 3 Προεδρεύει: Maila García Amorós
12:00 ΝΙΠΠΗ, Αμαλία: <i>Η διγλώσση εκπαίδευση: Διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας σε διγλωσσους μαθητές της Α' Γυμνασίου</i>	ΜΑΞΙΤΟΓΛΟΥ, Ευαγγελία: <i>Αναγνώστης και πειραματικό διήγημα: Η αναγνωστική ανταπόκριση στο έργο του Αλκιβιάδη Γιαννόπουλου</i>	ΚΑΡΑΓΚΙΟΖΟΠΟΥΛΟΣ, Θωμάς: <i>Καζαντζάκης-Χέγκελ: όψεις μιας φιλοσοφικής σύνθεσης</i>
12:15 TOVAR, Luis: <i>The heritage of the learned language in Modern Greek: a socio-linguistic and pedagogical approach for L1 and L2 speakers</i>	CARRASCOSA OCÓN, Silvia - SÁNCHEZ COTILLAS, Ángela: <i>Οι πληθυσμοί του Πόντου από τη σκοπιά του συγγραφέα Γεωργίου Ανδρεάδη</i>	ΒΡΥΩΝΙΔΟΥ, Νάταλη: <i>Νίκος Καζαντζάκης και Κύπρος</i>
12:30 ΒΕΡΓΕΤΑΚΗ-ΠΕΙΡΑΣΜΑΚΗ, Αικατερίνη: <i>Μεθοδολογία της Έρευνας εφαρμοσμένη στη Νεοελληνική Λογοτεχνία. Μια διαφορετική προσέγγιση. Παράδειγμα μελέτης αναπαραστάσεων της φύσης στα σχολικά εγχειρίδια Λογοτεχνίας της Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης, από το 1975 έως σήμερα. Διακοπή κι ανάδυση</i>	ΓΚΑΤΣΙΟΥ, Παναγιώτα: <i>Υπό την εργοδοσία του Γ' Ράιχ: επιταγμένοι εργάτες και καταναγκαστική εργασία στην Ελλάδα, 1941-1944</i>	GOGOLADZE, Ana: <i>Biblical receptions in the work of Nikos Kazantzakis</i>
12:45 ΣΤΑΜΠΟΥΛΗ, Χρύσα: <i>Γλώσσες και ταυτότητες: η περίπτωση του ελληνικού σχολείου του Στρασβούργου</i>	ΒΕΡΓΟΥ, Παρθενόπη: <i>Η Μακεδονία μετά τον Εμφύλιο: Κοινωνικές και πολιτικοοικονομικές διαστάσεις του ανασυγκροτούμενου κράτους (1949-1961)</i>	MOSCU, Georgiana Xanthula: <i>Translation paratext and paratranslation of Kazantzakis' The life and adventures of Alexis Zorba in Romania</i>
13:00 Συζήτηση	Συζήτηση	Συζήτηση
13:15 Διάλειμμα	Διάλειμμα	Διάλειμμα

7^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1 Προεδρεύει: Virginia López Recio		8^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2 Προεδρεύει: Νικόλαος Μαθιουδάκης		9^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 3 Προεδρεύει: Θεοδώρα Πολύχρου	
17:00	RODRÍGUEZ PAREJO, Ricardo: <i>Ελληνο-ισπανική μετάφραση. Η μετάφραση της ποίησης ως διδακτικό εργαλείο</i>	ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΥ, Γιώργος: <i>«Ο Φιλολογικός Τηλέγραφος» (1817-1821) του ιατροφιλοσόφου Δημήτριου Αλεξανδρίδη</i>	ΚΟΥΚΗ, Ιωάννα: <i>Το προφορικό υφολογικό μοντέλο και η ανανέωση της ελληνικής πεζογραφίας</i>		
17:15	ΖΑΜΠΕΤΑΚΗ, Ελπίδα: <i>Η επίδραση του ελληνικού πολιτισμού στο θέατρο της Γιουγκοσλαβίας και των νεοσύστατων κρατών από τις αρχές του 20ού αιώνα έως και σήμερα</i>	ΤΚΑΛΑΣ, Dragana: <i>Η αλληγορία στη Νεοελληνική Λογοτεχνία από το 1880 έως το 1922</i>	ΧΡΙΣΤΟΥΛΑΚΗ, Δάφνη-Νικολέτα: <i>Φύλο και σεξουαλικότητα στο γλωσσικό τοπίο</i>		
17:30	ΚΟΤΣΙΚΑΣ, Δημήτρης: <i>Ν. Γ. Δόσιος, ένας λησμονημένος κοσμοπολίτης λόγιος</i>	ΓΚΙΟΥΛΕΚΑ, Όλγα: <i>Οι Λόγοι διδακτικοί του Μάρκου Δεφαράνα: Νέα ζητήματα και προσεγγίσεις</i>	WEISSITSCH, Elisabeth: <i>Dancing Greekness - Folk dances between history and politics</i>		
17:45	ΤΥΡΠΑΝΗ, Παναγιώτα: <i>Θαλής Ρητορίδης (1916-1983): Το παραγνωρισμένο «θάλλον άνθος» της ελληνικής διασποράς</i>	ΧΕΙΛΑΡΗΣ, Δημήτριος: <i>Ανατρεπτικές εκδοχές του ομηρικού διακειμένου. Οι περιπτώσεις της Ελένης και της Κίρκης</i>	ΛΥΓΟΥΡΗΣ, Παναγιώτης: <i>Ελληνική λογοτεχνία και κρίση: το πολιτικό στην πεζογραφία της δεκαετίας του 2010</i>		
18:00	Συζήτηση	Συζήτηση	Συζήτηση		
18:15	Διάλειμμα	Διάλειμμα	Διάλειμμα		

<p align="center">10^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1</p> <p align="center">Προεδρεύει: Carlos Martínez Carrasco</p>	<p align="center">11^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2</p> <p align="center">Προεδρεύει: Alberto Quiroga Puertas</p>	<p align="center">12^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 3</p> <p align="center">Προεδρεύει: Minerva Alganza Roldán</p>	
<p>18:30</p>	<p>ESTEBAN CABRERA, Sara: <i>Συγκριτική ισπανο-ελληνική μελέτη του αντιθέτου «φως/σκοτάδι» στο φρασεολογικό πεδίο</i></p>	<p>ΑΝΥΦΑΝΤΑΚΗ, Ευαγγελία: «Παράξενα παιδιά μέσα στον παράξενο κήπο!» Θρησκευτικά σύμβολα κι ερμηνείες στη “Φούρκα” του Γρηγόριου Ξενόπουλου</p>	<p>COSTEA, Iuliana: <i>Συγκριτική προσέγγιση των ποιημάτων Κεριά (Κ. Καβάφης) και ¡Ah de la vida!... (Francisco de Quevedo): Ομοιότητες και διαφορές</i></p>
<p>18:45</p>	<p>VOLPINI, Leticia: <i>Grammar textbooks for a contrastive analysis modern Greek-Italian</i></p>	<p>GRIGORE, Ionela Iulia: <i>Μυθοπλασία και πραγματικότητα στην αποικία χανσενικών της Σπιναλόγκας</i></p>	<p>ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΣ, Ιωάννης: <i>Remapping modern greek fantastic literature: the case of Kostas Karyotakis</i></p>
<p>19:00</p>	<p>BERIDZE, Teona: <i>Τα μέρη του λόγου στη Γεωργιανή και την Ελληνική γλώσσα</i></p>	<p>ΜΑΥΡΙΔΗΣ, Πέτρος: «La ville folle»: <i>Οι λόγοι για το άστυ (περί τα μέσα του 19ου και έως τις αρχές του 20ού αι.) και οι πρακτικές αναπαράστασης του Παρισιού της δεκαετίας του 1920 στην πεζογραφία του Θράσου Καστανάκη</i></p>	<p>ΠΡΟΚΟΣ, Δημήτρης: <i>Η επανάληψη ως μέσο νοηματικής και μετρικής αποσταθεροποίησης στην ποίηση του Κ. Π. Καβάφη και του Κ. Γ. Κερυβάκη</i></p>
<p>19:15</p>		<p>SPANOSOVÁ, Bubulina: <i>Dialogue as a narrative technique in “Sergios kai Vakhos” by M. Karagatsis and transtextual</i></p>	<p>MILANOVIĆ Aleksandra: <i>Η κατοχή και η ενοχή είναι γένους θηλυκού. Η γυναικεία γραφή της Κωνσταντίας Σωτηρίου</i></p>
<p>19:30</p>	<p>Συζήτηση</p>	<p>Συζήτηση</p>	<p>Συζήτηση</p>

ΣΑΒΒΑΤΟ 10 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 2022

13^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1 Προεδρεύει: M^a Salud Baldrich López		14^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2 Προεδρεύει: Νικόλαος Μαθιουδάκης		15^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 3 Προεδρεύει: Virginia López Recio	
10:00	ΜΠΑΓΚΕΡΗ, Αγνή Βασιλεία: <i>Ο ευαίσθητος ψίθυρος της Ελένης Σ. Λάμαρη: η γυναικεία ποίηση στις αρχές του 20ού αιώνα</i>	ΤΡΖΑΣΚΑ, Nina Anna: <i>Το ελληνικό βρικολάκισμα στην διαχρονική προοπτική επί τη βάσει των λογοτεχνικών και παραλογοτεχνικών πηγών</i>		ΚΑΙΡΙΔΗ, Μαρία: <i>Γιώργος Σεφέρης - Albert Camus: Παράλληλοι</i>	
10:15	ΓΚΟΓΚΟΥ, Δέσποινα: <i>Η κατασκευή της εικόνας της γυναίκας στον Τύπο του Μεσοπολέμου: η περίπτωση του "Μπουκέτου"</i>	ΚΑΝΕΛΛΟΣ, Γεώργιος: <i>Από το πολιτικό τραγούδι στα 'σκυλάδικα'. Η διαμόρφωσή της λαϊκής πολιτισμικής ταυτότητας στην Ελλάδα της ύστερης μεταπολίτευσης</i>		ΑΜΠΑΤΖΟΓΛΟΥ, Άννα: <i>Ετεροπροσώπια στο Γιάννη Ρίτσο: Η μυθική μέθοδος και τα τραγικά προσώπια</i>	
10:30	ΧΑΡΙΤΑΤΟΣ, Γιώργης: <i>"να 'ναι μια σάρκα που φτεροκοπά / ενόπιον των οστών της": αναπαραστάσεις του γυναικείου σώματος από το αρχαίο ελληνικό δράμα στη μεταπολεμική λογοτεχνία</i>	ΑΠΟΣΤΟΛΑΚΗ, Τιτίκα: <i>Κατοικώντας το αδιανόητο: η ποιητική της απροσδιοριστίας στο μυθιστόρημα της Νικόλ Ρούσσου «Πες στην Μορφίνη, ακόμα την ψάχνω».</i>		GONZALVO VALLS, Lucas: <i>Τοπογραφίες του πάθους. Η ερωτική Θεσσαλονίκη του Χριστιανόπουλου</i>	
10:45	ΚΩΤΗ, Κατερίνα: <i>Μεταμορφώσεις του γυναικείου σώματος στη Λέσχη του Σ. Τσίρκα και στην τηλεοπτική μεταφορά του Ρ. Μανθούλη, Ακυβέρνητες Πολιτείες: από το κείμενο στην εικόνα</i>	ΤΙΓΚΑΣ, Πάνος: <i>"An old man is the one who gives up his obligation to take care of his body": Aging, gender and body in a middle-class neighborhood of Thessaloniki, Greece</i>		IRMER, Raphael: <i>Αυτοαναπαράσταση στην τριλογία «Ο Κρητικός»</i>	
11:00	ΛΙΑΠΗ, Μαρκία: <i>Αναπαραστάσεις του γυναικείου χρόνου στη σύγχρονη γυναικεία ποίηση: το ελληνικό παράδειγμα κατά τις δεκαετίες του 1980 και 1990</i>	DOULIAKAS, Georgios-Evgenios: <i>"Vomiting Law, Digesting Justice" Affective Justice at the trial of Golden Dawn</i>		MYLONAKI, Johanna: <i>Greeks in the Czech Republic After 1992 in Connection with the Phenomenon of Brain Drain</i>	
11:15	Συζήτηση	Συζήτηση		Συζήτηση	
11:30	Διάλειμμα	Διάλειμμα		Διάλειμμα	

16^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 1 Προεδρεύει: Pedro Pablo Fuentes González		17^η ΣΥΝΕΔΡΙΑ Αίθουσα 2 Προεδρεύει: Álvaro Ibáñez Chacón	
12:00	HUDLER, Angelika: <i>Βιογραφικές αφηγήσεις μέσα από τις αρχαιότητες του αρχαιολόγου Αθανάσιου Ρουσόπουλου (1823-1898)</i>	MACHLOUTA, Dimitrios: <i>Connected Histories of Greek Migration in Québec and France: Intellectual dissidents during the Junta Years and their private archives</i>	
12:15	ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ, Βαρβάρα-Ελένη: <i>Μεταδίδοντας τον Σαίξπηρ: Οι δραματικές εκπομπές του Πέλου Κατσέλη στην κρατική ραδιοφωνία</i>	ΠΥΛΑΡΙΝΟΥ, Θεοδώρα: <i>The reception of Alekos Panagoulis in Italy through journalistic and artistic media</i>	
12:30	ΜΕΙΜΑΡΗ, Έλλη: <i>Συγγραφικό έργο των Ελλήνων ηθοποιών κατά την χρονική περίοδο από το 1940 έως τη σημερινή εποχή</i>	ΜΩΡΑΪΤΗΣ, Ιωάννης-Ελευθέριος: <i>Ζητήματα χρόνου και ατομικής μνήμης στο παράλογο σύμπαν του Μίλτου Σαχτούρη: Προς μια κατανόηση του “εγκλεισμού” του ποιητικού υποκειμένου</i>	
12:45	ΗΛΙΑΚΗ, Μαρκέλλα: <i>Η «Βαβυλωνία» του Δ.Κ. Βυζαντίου στο Θέατρο Τέχνης</i>	ΑΡΒΑΝΙΤΗΣ, Παναγιώτης: <i>Παράδοξες “στρατεύσεις”. Ο Σαχτούρης των “δύσκολων καιρών” και η αριστερή μεταπολεμική κριτική</i>	
13:00	Συζήτηση	Συζήτηση	

13:30 **ΟΛΟΜΕΛΕΙΑ. ΤΕΛΕΤΗ ΛΗΞΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ**

